

## 本地船只咨询委员会

### 观塘避风塘落实设立非游乐船只停泊区的新措施

#### 目的

本文件旨在向各委员简报海事处将在观塘避风塘内落实设立非游乐船只停泊区的新措施，以改善避风塘内的船只停泊管理。

#### 背景

2. 政府一直致力确保香港水域内有足够的避风泊位，供在本港水域内的本地船只在台风袭港期间或恶劣天气情况下停泊，以保障船只和船上人员安全。除载有危险品或超过避风塘所允许总长度的船只外，避风塘在日常时间亦按先到先得的原则开放给所有类别的本地船只使用。基于不同类别的本地船只有其独特作业模式，因此某类别的船只会较为集中在某些避风塘内停泊，例如渔船会倾向选择屯门、香港仔避风塘停泊；非自航驳船会倾向选择新油麻地、土瓜湾避风塘停泊等。即使在同一个避风塘内，不同类别的船只也会根据其由来习惯和运作模式而较集中在避风塘内的某一个区域停泊。

3. 近年随着本地船只数目的增加，不同类别的本地船只在各个避风塘内对停泊位的竞争也日趋紧张，且往往有作业船只和游乐船只因碰撞损毁而引起赔偿申索等纠纷。位处维多利亚港的观塘避风塘，亦由以往日常只有少量船只疏落地停泊而现今却有超过二百艘船只在内的情况出现。同时，海事处曾收到业界建议在观塘避风塘内对不同种类的船舶进行分区停泊。事实上，2017年发布的『避风塘面积需求评估 2015 至 2030 年<sup>1</sup>』报告中亦有相关的建议并为海事处接纳。

4. 就如何落实建议一事，海事处于 2017 年 8 月与业界代表（包括游乐船只代表）开会并达成共识，即西北方的停泊区（称作“A”区）供不同类别（第 I 至 IV 类别）的本地船只停泊；东南方的停

---

<sup>1</sup> 见本地船只咨询委员会会议文件第 11 / 2017 号「避风塘面积需求评估」。

泊区（称作“B”区）则为非游乐船只停泊区，专供作业船只（第 I 至 III 类别）的本地船只停泊（见附件一），海事处随后亦敷设辅助航浮标以清晰划分避风塘内的不同停泊区。此外，海事处亦联同起动九龙东办公室印制『共享观塘避风塘指引』（见附件二）的宣传单张，详细列明两个船只停泊区的位置供相关持份者参考。

### 现时观塘避风塘内的船只停泊情况

5. 海事处在今年初审视上述以业界共识和宣传方式进行的行政措施以管理观塘避风塘内船只停泊秩序的成效，结果显示截至 2019 年 3 月 8 日，在观塘避风塘内停泊了约 208 艘的本地船只（包括 173 艘游乐船只及 33 艘作业船只），当中仍有不少数量的游乐船只停泊在作业船只停泊区（即“B”区）。明显地，上述的行政措施并未达致预期效果。

### 新措施

6. 海事处在 2019 年 1 月取得律政司的法律意见，指根据《商船（本地船只）（避风塘）规例》第 548E 章第 7 条，海事处处长有权力指示在任何避风塘内停泊的任何本地船只由某一位置移走至另一位置停泊。

7. 为有效落实在观塘避风塘内对不同种类船舶进行分区停泊的管理，海事处依据上述律政司的法律意见制定新措施，即藉海事处处长的权力发出指示要求现停泊于“B”区的游乐船只移走至“A”区停泊。此外，为配合起动九龙东办公室在观塘避风塘内实施“共享观塘避风塘水体”的建议，如观塘避风塘内有计划举办大型水上活动时，海事处会依照因活动所需占用的相关水域和时段，在确保该水上活动可安全及顺利进行的需要时向停泊在该水上活动范围内的船只发出合适指示以调整停泊区内的船只位置，直至活动结束为止。

8. 实施新措施的时序如下：

三月下旬： 向本地船只咨询委员会简报海事处即将实行新措施。

四月初： 举行业界简介会向业界代表及观塘避风塘使用者介绍新措施内容包括发出指示通知的程序、指示通知的样本、法律责任和海事处执行法律程序的步骤等，并会派发宣传单张。对不熟悉如何履行收到有关指示通知的船只负责人和操作人进行宣传教育。

五月初： 切实执行新措施，对不服从指示通知的船只进行法律程序。

## 未来路向

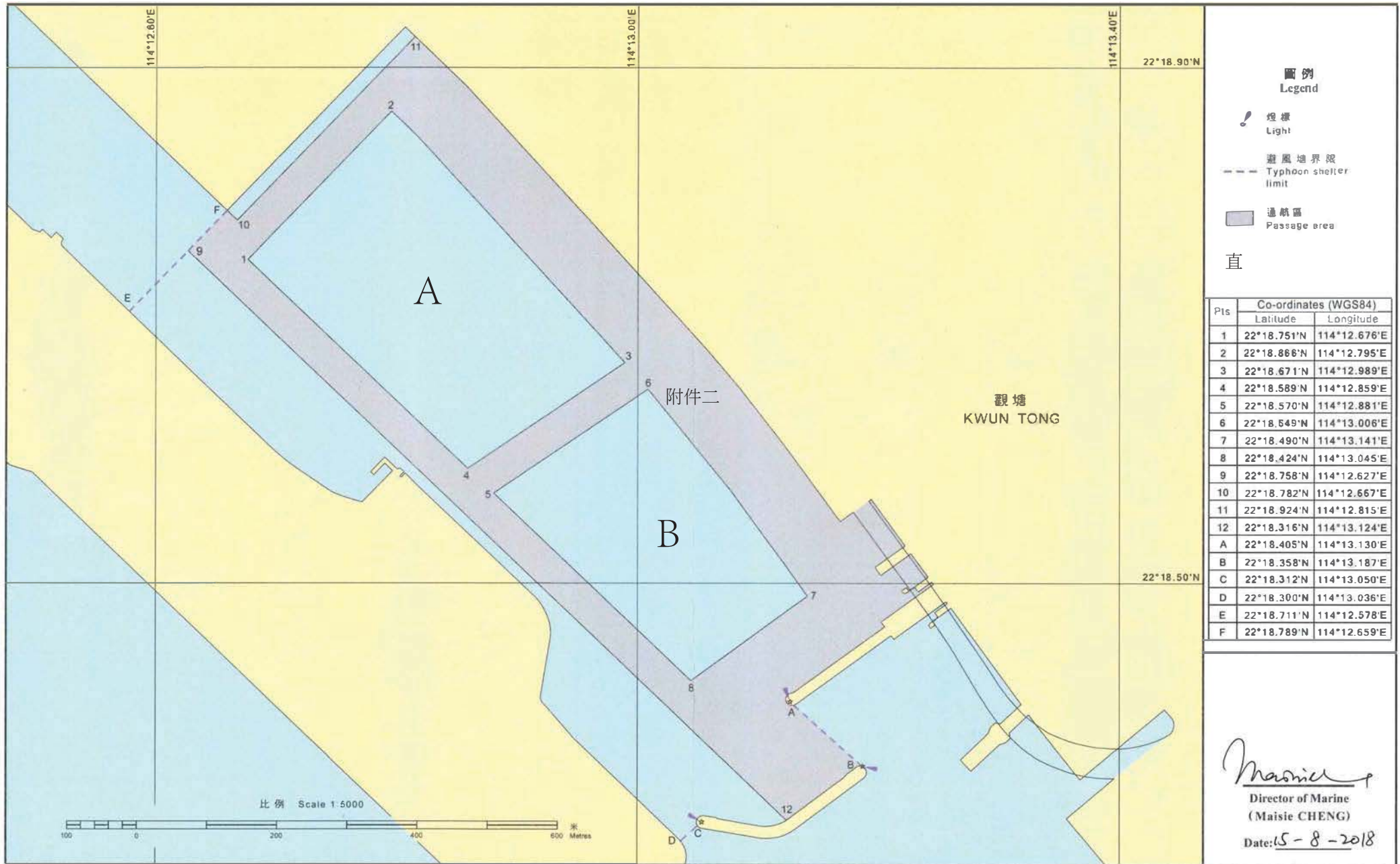
9. 海事处请各委员就本文内容予以支持，使本处能有效地管理观塘避风塘内船只停泊秩序。

海事处  
策划及海事服务科  
2019年3月

根據《商船(本地船隻)(避風塘)規例》(第548E章)第3條規定  
觀塘避風塘通航區圖則

Pursuant to Section 3 of the Merchant Shipping (Local Vessels) (Typhoon Shelters) Regulation (Cap. 548E)

Plan of Passage Area in Kwun Tong Typhoon Shelter



# 共享觀塘避風塘指引

## Guidelines for Co-using Kwun Tong Typhoon Sh





隨著水質和岸邊設施的改善，將有更多的康樂體育活動於非颱風期間在觀塘避風塘內進行。為確保安全，使用避風塘的船隻應注意一些要點。

With improved water quality and development of landside facilities, more recreational and sports activities will take place in the Kwun Tong Typhoon Shelter during non-typhoon period. To ensure safety, vessels using the typhoon shelter should observe some important points.



本地船隻須根據法例要求領有運作牌照。除獲特別豁免的船隻外，本地船隻須作定期檢驗，以確保符合有關安全和環保的法定要求。

A local vessel should have an operating licence according to legal requirement. Except those specifically exempted, local vessels should undergo periodic survey to ensure compliance with the statutory safety and environmental protection requirements.



應時刻留意海事處的佈告。當有活動或工程在避風塘進行時，應遵守交通安排及安全措施，並謹慎駕駛。

Keep abreast of notices issued by the Marine Department. When any activity or works take place in the typhoon shelter, follow the traffic arrangements and safety measures, and proceed with caution.



應遵從海事處指示佔取某個特定位置，以免妨礙其他船隻自由通往任何未被佔用的空位。

Follow the direction of the Marine Department to take up a particular position to prevent obstructing the free access of other vessels to any unoccupied space.



在非颱風期間，觀塘避風塘現正實行試驗計劃，以便康樂體育活動於避風塘內安全進行：

- A區給予不同類別船隻碇泊
  - B區只給予作業船隻(第I至III類別)碇泊
- 切勿在通航區內佔取任何位置，或在通航區內停泊、繫泊、碇泊或繫固。

In non-typhoon period, a pilot scheme is being implemented at the Kwun Tong Typhoon Shelter such that recreational and sports activities may take place safely in it:

- Area A for berthing by different classes of vessels
- Area B for berthing by operational vessels only (Classes I – III)

Do not take up any position or be berthed, moored, anchored or secured in a passage area.



不要在避風塘內排放油類、廢物及污水等。為保持避風塘清潔衛生，船隻負責人應妥善存放垃圾及廢物，或待船隻泊岸時適當處理。

Do not discharge oil, garbage and sewage, etc. in the typhoon shelter. To keep the typhoon shelter clean and hygienic, persons in charge of vessels should properly keep their garbage and waste, or dispose them ashore when berth alongside.

任何人士在避風塘內未被佔用的空位碇泊時遭恐嚇或索取報酬，可向海事處或警方舉報。

Anyone who is intimidated or solicited for rewards when using unoccupied space in the typhoon shelter may report to the Marine Department or the Police.